

Synergies

Pays germanophones n°2

**L'interculturel à la croisée des disciplines :
théories et recherches interculturelles,
état des lieux**

Sommaire

Jacques Cortès, Président du GERFLINT, Préface	9
Florence Windmüller, Présentation	13
Partie I Crise, antagonismes et construction de <i>l'interculturel</i> : vers une théorie de l'interculturalité ?	21
Jacques Demorgon, L'interculturel entre ajustement et engendrement. <i>Pour une cosmopolitique : tribus, royaumes, nations et monde</i>	23
Daniel Derivois, Des clivages idéologiques aux interculturalités intriquées : le défi de l'inter	35

47 **Partie II**
**Perspectives éducatives, pédagogie des échanges
et compétences opérationnelles**

49 **Béatrice Durand, Virginie Viallon,**
Une approche comparée des cultures universitaires en France
et en Allemagne

63 **Marie-Nelly Carpentier,**
Une éducation transfrontalière sans égal en Europe
et dans le monde

75 **Aspasia Nanaki,**
Pratiques associatives des étudiants en mobilité : acquérir à son
insu des compétences pour une ouverture interculturelle

* **Julia Putsche,**
La langue française, les Français, la France – Qu'en pensent les
élèves allemands à l'école primaire ?

87 **Partie III**
**Analyses et orientations en méthodologie,
pratiques interactives**

89 **Andreas Rittau,**
L'apprentissage de l'orthographe dans une perspective
interculturelle franco-allemande

101 **Marie-Odile Hidden,**
Pour une approche interculturelle des genres discursifs

Driss Alaoui, 113
Le journal interculturel : une autre façon de traduire les préceptes de l'interculturel

Rosa Maria Chaves, Gillian Moreira, *
La dimension interculturelle dans les programmes d'enseignement du FLE en Espagne et au Portugal

Partie IV 127
Dynamiques interactionnelles et cultures managériales

Sara Merlino, Véronique Traverso, 129
Les séquences de traduction spontanée comme mécanisme de réparation dans des interactions professionnelles

Faouzia Benderdouche, Cédric Bruderemann, 145
Christine Demaison,
Interculturalité et enseignement des langues étrangères : regards croisés sur des pratiques menées auprès de publics d'élèves-ingénieurs

Vassiliki Markaki, *
Le concept des catégories en Analyse Conversationnelle : une contribution à la réflexion de la construction des identités en milieu professionnel international

Fred Dervin, *
Comment vendre à l'Autre ? Approches de l'interculturel dans le monde des affaires : Le cas des cabinets interculturels dans cinq pays

Contacts auteurs 159

* <http://www.synergies.avinus.de>